



# Orizzonti diversi

## Moschea di Sokhna, Egitto

sotto/under: Progetto per il nuovo Teatro Lirico di Cagliari di Maurizio Sacripanti (1964-1965) / *Project for the new Cagliari Opera House by Maurizio Sacripanti (1964-1965)*

**nome progetto/project name** Moschea, area Sokhna Egitto / *Mosque, Sokhna Egypt*  
**progetto/project** Gianluca Peluffo&Partnes  
**gruppo di lavoro/design team** Gianluca Peluffo, Gabriele Filippi, Antonio Lagorio, Domenica La face, Paola De Lucia, Domenico Faraco, Daniele Marchetti, Lidia Nario, Jana Van Der Hoeven, Giorgia Console, Federico Gemignani, Massimo Raciti  
**dialogo Arte&Architettura/dialogue**

**Art&Architecture** Adriano Bocca  
**committente/client** Tatweer Mirs  
**modello ceramico/ceramic model** Danilo Trogu (La casa dell'Arte, Albisola Superiore), Gianluca Peluffo, Antonio Lagorio  
**rendering/rendering** GianlucaPeluffo&Partners  
**fotografie/photo** Ernesta Caviola  
**data progetto/design date** 2017-2019  
**superficie/area** 3.400,00 m<sup>2</sup>

**Different horizons** The Sokhna Mosque project wishes to depict "Chiasma"; that is, the point at which two horizons intersect.

The theme of light takes form through the invention of ten types of preformed cement skylights in varying dimensions, whose polychrome glass panes, when integrated into the simple concrete structure, create a poetry of colour, spanning tradition and crossing over religion. Externally, the skylights' aspect is that of a once-unknown but now cherished mountainous landscape.

Inventing a Contemporary Genealogical Language for a Timeless Genealogical Site.

*"Blessed are those gifted with an identity".*

These are the words with which I've started presentations and work conferences for many years. The meaning is direct, political: only one who possesses a strong sense of belonging towards one's own cultural genealogy is able to productively, collectively and clearly communicate with those who come from different cultures and possess differing opinions, traditions and religious beliefs. In this way, it's not only about acceptance, but rather the ability to build places of dialogue, along with their own spaces and symbols. The physical construction of such places and symbols brings with it the need to invent a "specific language" which is suitable for such dialogue. It means being the "eyes", the "bodies that see". The metaphor that defines an Architect's "political" role, inasmuch as it's a collective and social one, is: offering oneself as a perceptive medium capable of shaping true contemporaneity into symbolic, physical spaces.

Il progetto per la Moschea di Sokhna vuole rappresentare il tema del "Chiasma", ovvero la connessione e dialogo fra orizzonti diversi.

Il tema delle luce viene messo in forma e materia dall'invenzione di una tipologia di 10 declinazioni dimensionali di lucernari in cemento prefabbricato, che, appoggiati alla semplice struttura in c.a., creano la poetica del colore attraverso la tradizione, trasversale rispetto alle religioni, delle vetrate policrome. I lucernari, all'esterno sono come una orografia di montagne prima sconosciute e ora amate. Inventando un Linguaggio Genealogico Contemporaneo per un Luogo Genealogico senza Tempo.

*"Beati coloro i quali hanno un'identità".*

Con questa frase inizio da tempo le presentazioni e conferenze sul nostro lavoro. Il significato è diretto e politico: solo chi ha un senso di appartenenza forte a una propria genealogia culturale può, con limpidezza, produttività e utilità collettiva, dialogare con chi ha diversa cultura, opinioni, tradizioni e religione. Non si tratta in questo senso semplicemente di accogliere, ma di costruire i luoghi del dialogo, i suoi spazi e i simboli. E la costruzione di questi luoghi e simboli, fisici, porta con se la necessità di inventare un "linguaggio specifico" atto a praticare questo dialogo. E' il proporsi come "occhi", come "corpi che vedono". Questa è la metafora del ruolo "politico", in quanto collettivo e socializzante, dell'Architetto: porsi, per una Comunità, come medium di percezione del reale contemporaneo attraverso al messa in forma di spazi fisici e simbolici.





